

| Kamer der Volksvertegenwoordigers |  | Chambre des Représentants      |                          |
|-----------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------|
| ZITTINGSJAAR 1936-1937.           |  | N° 373                         |                          |
|                                   |  | VERGADERING<br>van 8 Juni 1937 | SÉANCE<br>du 8 Juin 1937 |
|                                   |  | SESSION DE 1936-1937.          |                          |

**WETSVORSTEL  
TOT VERHOOGING DER KINDERTOESLAGEN.**

**TOELICHTING**

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN.

Nu België onbetwistbaar een periode is ingetreden van economische expansie, meenen we dat het oogenblik gekomen is een nieuwen stap te doen naar een rechtvaardiger verdeling van de inkomsten der arbeiders en eene hervorming te verwezenlijken die niet alleen ten goede zal komen aan onze nationale economie en hare toekomst verzekeren zal, maar die ook aan duizenden jonge gezinnen een behoorlijker en gelukkiger leven zal waarborgen.

Hoeveel jongelingen en meisjes zijn er op dit oogenblik niet die gaarne zouden trouwen; hoeveel jonggehuwden die kinderen zouden willen, en die er voor terugschrikken, omdat ze hunne bestaansmiddelen ontoereikend achten. Ingevolge de stakingen van Juni 1936, werd een minimumloon van 32 frank per dag ingevoerd voor een groot deel van onze ongeschoolde, volwassen werklieden, die met volle rendement arbeiden. We zeggen: enkel voor een groot getal, want in verschillende belangrijke nijverheden en vele gewesten werd dit minimum niet toegepast. In de textielnijverheid van de Vlaanders, is het minimumloon vastgesteld op 30 frank voor de werklieden der groote centra en op 27 frank voor de werklieden van de andere streken. In talrijke ondernemingen en op vele plaatsen werden de aangenomen barema's niet toegepast.

We mogen dus zeggen dat een groot gedeelte van onze werknemers, die den ouderdom bereikt hebben om te trouwen of die reeds getrouwd zijn, thans geen 35 frank verdienen, en dit niettegenstaande de stijging van de levensduurte sedert Juli 1936 en de verhoogingen die in sommige nijverheden toegekend werden om wille van deze stijging.

Wanneer we de loonbarema's nagaan, opgemaakt door de uit patroons en werklieden bestaande Klachtencommissies, bij de diensten voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid van de verschillende gewesten, stellen we vast dat een aanzienlijk gedeelte der geschoolde arbeiders geen 40 frank per dag verdient.

**PROPOSITION DE LOI  
POUR LE RELEVEMENT DU TAUX DES  
ALLOCATIONS FAMILIALES.**

**DÉVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Maintenant que la Belgique est incontestablement entrée dans une période d'expansion économique, nous estimons que le moment est venu de faire un nouveau pas vers une répartition plus équitable des ressources des travailleurs et de réaliser une réforme qui pourra contribuer à assurer l'avenir de notre économie nationale, tout en assurant à des milliers de jeunes ménages une vie plus convenable et plus heureuse.

Combien n'y a-t-il pas à l'heure actuelle de jeunes gens et de jeunes filles qui désireraient se marier, combien de jeunes époux qui désireraient avoir des enfants, et qui reculent devant la réalisation de leur vœu parce qu'ils estiment leurs ressources insuffisantes. A la suite des grèves de juin 1936, un minimum de salaire de 32 francs par jour a été établi pour une bonne partie de nos ouvriers manœuvres, adultes, travaillant à plein rendement. Nous disons seulement pour un bon nombre, car dans plusieurs industries importantes et dans plusieurs régions ce minimum n'a pas été appliqué. Dans les industries textiles des Flandres notamment, on a fixé le minimum de 30 francs pour les ouvriers des grands centres et le minimum de 27 francs pour les travailleurs des autres régions. Dans de nombreuses entreprises et dans de nombreuses localités, les barèmes adoptés n'ont pas été mis en vigueur.

Nous pouvons donc dire qu'une grande partie de nos salariés du sexe masculin, en âge de se marier, ou déjà mariés ne gagne pas actuellement 35 francs par jour, malgré le renchérissement du coût de la vie depuis juillet 1936 et malgré les augmentations qui ont été accordées dans certaines industries en raison de ce renchérissement.

Si nous consultons les barèmes dressés par les Commissions des réclamations composées de patrons et d'ouvriers et adjointes aux offices du placement et du chômage des différentes régions, nous constatons qu'une partie considérable des ouvriers qualifiés ne gagne pas 40 francs par jour.

Welnu, uit zorgvuldige onderzoeken die we hebben kunnen doen met de hulp der Studiediensten van het Algemeen Christelijk Vakverbond, blijkt onbetwistbaar dat een werkersgezin van twee personen, dat bescheiden leeft in een industriële agglomeratie, bijna 40 frank per dag moet uitgeven, Zon- en feestdagen inbegrepen. Dan kan het geen enkele overtoelinge uitgave doen.

Ziehier de verdeling dezer uitgaven per categorie.

*Totale uitgaven per week.*

|                                |     |        |
|--------------------------------|-----|--------|
| Voeding ... ..                 | fr. | 120,60 |
| Huisvesting, enz. ... ..       |     | 73,60  |
| Kleeding, enz. ... ..          |     | 31,00  |
| Verschillende behoeften ... .. |     | 36,25  |

Wekelijksch totaal ... .. fr. 261,45

We houden er aan enkele korte toelichtingen te geven over de manier waarop deze cijfers verkregen werden.

In zaken van de uitgaven voor de voeding, geven we de verdeling aan die wij het meest ontmoet hebben in de werkersgezinnen; het is natuurlijk mogelijk het verbruik van een bepaald voedsel te vermindern, maar op voorwaarde het door een ander te vervangen :

*Wekelijksche uitgaven.*

|                               |     |       |
|-------------------------------|-----|-------|
| 6 kilo brood... ..            | fr. | 12,60 |
| 6 kilo aardappelen ... ..     |     | 3,60  |
| 4 liters melk... ..           |     | 6,00  |
| 13 eieren... ..               |     | 7,80  |
| Margarine en vet... ..        |     | 15,00 |
| Vleesch en spek ... ..        |     | 27,00 |
| Visch... ..                   |     | 7,00  |
| Kaas... ..                    |     | 2,00  |
| Groenten ... ..               |     | 14,00 |
| Vruchten... ..                |     | 7,00  |
| Koffie en cichorei... ..      |     | 9,80  |
| Suiker... ..                  |     | 1,80  |
| Meel en onderscheidene ... .. |     | 7,00  |

Totaal per week ... .. fr. 120,60

De post « meel en onderscheidene » bevat : meel, fijne poedersuiker, rijst, chocolade, zout, peper, azijn, aardnotenolie, enz.

Wij veronderstellen dat de groenten en vruchten gekocht worden op de markt en gekozen volgens de seizoenen, om nuttelooze uitgaven te vermijden.

In verband met de uitgaven voor de huisvesting, de verwarming en de verlichting, weze opgemerkt dat in de stedelijke of industriële agglomeraties een werkersgezin van twee personen zich gewoonlijk tevreden stellen moet met twee of drie kamers.

Wij veronderstellen dat het gezin reeds meubelen bezit en deze enkel moet onderhouden. Wij rekenen dat er enkel vuur gemaakt wordt in de keuken. De elektrische verlichting komt van de publieke electri-

Or, les enquêtes les plus soigneuses que nous avons pu faire, avec le concours du Service des Etudes de la Confédération des Syndicats Chrétiens, nous permettent d'affirmer qu'un ménage ouvrier de deux personnes, vivant modestement dans une agglomération industrielle, sans faire la moindre dépense superflue doit dépenser près de 40 francs par jour, jours de fêtes et dimanches compris.

Voici la répartition de ces dépenses par catégories.

*Dépenses totales par semaine.*

|                        |     |        |
|------------------------|-----|--------|
| Alimentation... ..     | fr. | 120,60 |
| Logement, etc. ... ..  |     | 73,60  |
| Vêtements, etc. ... .. |     | 31,00  |
| Besoins divers ... ..  |     | 36,25  |

Total hebdomadaire ... .. fr. 261,45

Nous tenons à donner quelques brèves indications au sujet de la manière dont ces chiffres ont été obtenus.

En ce qui concerne les dépenses d'alimentation nous indiquons la répartition des consommations que nous avons rencontrée le plus souvent dans les ménages ouvriers; mais il est évidemment possible de diminuer la consommation d'une espèce d'aliments, à condition de la remplacer par une autre :

*Dépenses hebdomadaires.*

|                                   |     |       |
|-----------------------------------|-----|-------|
| 6 kilos de pain ... ..            | fr. | 12,60 |
| 6 kilos de pommes de terre ... .. |     | 3,60  |
| 4 litres de lait ... ..           |     | 6,00  |
| 13 œufs ... ..                    |     | 7,80  |
| Margarine et graisse ... ..       |     | 15,00 |
| Viande et lard. ... ..            |     | 27,00 |
| Poisson ... ..                    |     | 7,00  |
| Fromage... ..                     |     | 2,00  |
| Légumes... ..                     |     | 14,00 |
| Fruits... ..                      |     | 7,00  |
| Café et chicorée ... ..           |     | 9,80  |
| Sucre... ..                       |     | 1,80  |
| Farine et divers ... ..           |     | 7,00  |

Total pour la semaine ... .. fr. 120,60

Le poste « farine et divers » comprend la farine, la semoule, le riz, le chocolat, le sel, le poivre, le vinaigre, l'huile d'arachide, etc.

Nous supposons que les légumes et les fruits sont achetés au marché, et choisis suivant les saisons, de façon à éviter les dépenses inutiles.

Pour les dépenses relatives au logement, au chauffage et à l'éclairage, nous avons considéré que dans les agglomérations urbaines ou industrielles un ménage ouvrier de deux personnes doit habituellement se contenter de deux ou trois chambres.

Nous supposons que le ménage possède déjà ses meubles et qu'il doit seulement les entretenir. Nous supposons aussi que le chauffage se réduit à celui qui est fourni par le foyer de la cuisine. L'éclairage

eiteitsbedeeling, maar van tijd tot tijd moet er een lamp gekocht worden.

Onze berekeningen zijn gesteund op de veronderstelling dat het huishouden al zijne maaltijden thuis bereidt.

#### Maandelijksche uitgaven.

|                                |     |        |
|--------------------------------|-----|--------|
| Huishuur.. .. .                | fr. | 225,00 |
| Kolen en hout.. .. .           |     | 60,00  |
| Kuisch en onderhoud.. .. .     |     | 22,00  |
| Electrische verlichting.. .. . |     | 12,00  |
| Totaal per maand .. .. .       | fr. | 319,00 |

Deze maandelijksche uitgave van 319 frank komt neer op een wekelijksche uitgave van fr. 73,60.

De aangegeven som voor onderhoud en schoonmaak van het appartement en het mobiliair bevat alle uitgaven voor den aankoop van borstels, voddens, allerhande poeders, vernis, verf, javelwater, enz. Van tijd tot tijd, moet er behangpapier gekocht worden, kalk, potten en pannen, schotels, tassen, enz. Soms is het ook noodig een nieuwe ruit in te zetten, een rooster van de kachel te vernieuwen, enz.

Het belang van de hoofdzakelijke uitgaven voor de kleding, het linnen en de toiletartikelen hangt grootendeels af van het zorgvuldig onderhoud en gebruik van kleederen en schoeisels. We hebben alleen rekening gehouden met de cijfers van heel zorgzame en spaarzame huishoudens die deze voorwerpen zoolang mogelijk willen doen meegaan.

Het betreft hier steeds, wel te verstaan, uitgaven van twee volwassen personen.

#### Jaarlijksche uitgaven.

|                                 |     |          |
|---------------------------------|-----|----------|
| Kleederen en haarkapper .. .. . | fr. | 650,00   |
| Schoeisels. .... .              |     | 380,00   |
| Linnen .. .. .                  |     | 400,00   |
| Toilet.. .. .                   |     | 180,00   |
| Totaal per jaar .. .. .         | fr. | 1.610,00 |

Deze jaarlijksche uitgave van 1,610 frank, beantwoordt aan een wekelijksche uitgave van 31 frank.

De vier eerste posten bevatten de uitgaven voor de vernieuwing van zekere voorwerpen en voor het onderhoud. Wij hebben ook verondersteld dat de vrouw, uit geest van spaarzaamheid, zelf sommige noodzakelijke voorwerpen vervaardigt.

In de toiletuitgaven komen voor: enkele zeldzame bezoeken bij den haarkapper, de aankoop van zeep, sponzen, enz.

Vooral in verband met de rubriek der uitgaven voor verschillende behoeften, zijn de budgetten welke wij onderzoekt hebben, ten zeerste beperkt. In onderstaande lijst komt zeker geen enkele overbodige uitgave voor en vele wenschelijke uitgaven werden achterwege gelaten. Op te merken dat niets gerekend werd noch voor het pensioen, noch voor belastingen en taksen.

électrique est fourni par une distribution publique, mais il faut acheter de temps à autre une lampe.

Nos calculs sont basés sur l'hypothèse que le ménage prépare tous ses repas à la maison.

#### Dépenses mensuelles.

|                               |     |        |
|-------------------------------|-----|--------|
| Loyer.. .. .                  | fr. | 225,00 |
| Entretien et nettoyage.. .. . |     | 22,00  |
| Charbon et bois .. .. .       |     | 60,00  |
| Eclairage électrique .. .. .  |     | 12,00  |
| Total par mois .. .. .        | fr. | 319,00 |

Cette dépense mensuelle de 319 francs revient à une dépense hebdomadaire de fr. 73,60.

La somme portée pour l'entretien et le nettoyage de l'appartement et du mobilier comprend toutes les dépenses relatives à l'achat de brosse, de torchons, de poudres diverses, de vernis, de couleurs, d'eau de Javel, etc. Il faut de temps à autre acheter du papier pour tapisser, de la chaux pour blanchir, des casseroles, des assiettes, des lasses, etc. Il est de plus nécessaire parfois de remettre une vitre, une grille du foyer, etc.

L'importance des dépenses nécessaires pour le vêtement, le linge et la toilette dépend beaucoup du soin apporté dans l'usage et l'entretien des vêtements et des chaussures. Nous avons retenu les chiffres des ménages très soigneux et très économes qui s'efforcent de faire durer ces objets le plus longtemps possible.

Rappelons qu'il s'agit ici des dépenses de deux personnes adultes.

#### Dépenses annuelles.

|                              |     |          |
|------------------------------|-----|----------|
| Vêtements et coiffure.. .. . | fr. | 650,00   |
| Chaussures .. .. .           |     | 380,00   |
| Linge.. .. .                 |     | 400,00   |
| Toilette .. .. .             |     | 180,00   |
| Total par année .. .. .      | fr. | 1.610,00 |

Cette dépense annuelle de 1,610 francs correspond à une dépense hebdomadaire de 31 francs.

Les quatre premiers postes comprennent les dépenses pour renouvellement de certains objets et pour l'entretien. Nous avons supposé également que par raison d'économie la femme confectionne elle-même certains de ces objets nécessaires.

Les dépenses de toilette comprennent quelques rares visites chez le coiffeur, l'achat de savon, éponges, etc.

C'est surtout en ce qui concerne la rubrique des dépenses pour besoins divers que les budgets que nous avons considérés sont comprimés. Il n'y a certainement, dans la liste ci-dessus aucune dépense superflue et bien des dépenses qui sont souhaitables ont été omises. Remarquons que rien n'a été compté ni pour la pension, ni pour les contributions et taxes.

*Wekelijksche uitgaven.*

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Trams, autobus en trein ... .. fr. | 10,00 |
| Lezing. ... ..                     | 1,75  |
| Ontspanning ... ..                 | 12,00 |
| Mutualiteit en syndicaat ... ..    | 10,00 |
| Onderscheidene ... ..              | 2,50  |
| Uitgaven per week ... .. fr.       | 36,25 |

Terloops weze hier opgemerkt dat, bij de Brussel-sche Trams, een tramkaart voor twintig reizen thans 14 frank kost.

De post « ontspanning » bevat eventueel de kosten voor tabak, of sigaretten, enkele glazen bier (we hebben verondersteld dat het huishouden gewoonlijk water drinkt bij de maaltijden) en de ingangskaarten voor een of ander schouwspel.

Bovenstaande berekeningen die de samenvatting zijn van talrijke enkwesten hebben we doen onderzoeken door honderden werkelijk bevoegde personen, en allen waren het eens om te zeggen dat de aangegeven levenswijze heel bescheiden is en wezenlijk beantwoordt aan de feitelijke toestanden in ons land, in 't begin van 1937.

Ongetwijfeld kunnen de huisvestingskosten verminderd worden in sommige nijverheidslokaliteiten, maar heel dikwijls zijn de onkosten voor verwarming of verlichting of voor andere zaken hoger. Sommige gezinnen kunnen goedkoopere voedingswaren inslaan, omdat ze heelmaal op den buiten wonen, maar dan geven ze meer uit voor vervoerkosten, kleding, enz. Ziedaar dus een reeks compensaties die op verschillende manieren gebeuren.

Voor de 52 weken van het jaar, komen we dus tot een totale uitgave voor een werkersgezin van twee personen, van fr. 13,595.40.

Indien we nu naast dit totaal de jaarloonen plaatsen van 8,000 tot 10,000 frank, gewonnen door de volwassen handlangers die met volle rendement werken; de loonen van 9,000 tot 11,000 frank die verdiend worden door de gespecialiseerde handlangers en de loonen van 10,000 tot 12,000 frank per jaar, betaald aan de groote meerderheid der geschoolde werklieden, mogen we zeggen dat de meeste werklieden van ons land niet genoeg verdienen om een gezin van twee personen te laten leven.

Men zal ons wellicht vragen hoe deze mensen, die geen 13,000 frank per jaar verdienen, het aan boord leggen? 't Is heel eenvoudig; zij zullen zich op de twee volgende wijze uit den slag zien te trekken :

Ofwel zullen zij hun echtgenoot naar de fabriek of het kantoor zenden, zoodanig dat het gezin over voldoende inkomsten beschikt en, voorloopig althans, zullen zij zelf de opvoeding der kinderen niet ter hand nemen.

Ofwel zullen zij veel te nauw in één kamer wonen, versleten kleederen dragen en zich te kort doen bij het eten. Er is middel om te leven en te werken met onvoldoende en bijna altijd hetzelfde voedsel : de

*Dépenses hebdomadaires.*

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Trams, autobus, trains. ... .. fr. | 10,00 |
| Lecture ... ..                     | 1,75  |
| Délassements... ..                 | 12,00 |
| Mutualité et syndicat... ..        | 10,00 |
| Divers ... ..                      | 2,50  |
| Dépenses par semaine ... .. fr.    | 36,25 |

A titre d'indication, nous notons qu'une carte des Tramways Bruxellois pour vingt voyages coûte actuellement 14 francs.

Le poste « délasséments » comprend l'achat éventuel de tabac pour pipe, ou pour cigarettes, quelques verres de bière (nous avons supposé que le ménage boit habituellement de l'eau) et les tickets d'entrée pour l'un ou l'autre spectacle.

Nous avons fait examiner les calculs ci-dessus, qui sont le résumé de nombreuses enquêtes, par des centaines de personnes vraiment compétentes et l'avis unanime qui a été exprimé c'est que le train de vie indiqué est fort modeste et répond bien aux réalités que l'on peut constater dans notre pays au début de 1937.

Certes, on peut dans certaines localités industrielles réduire les frais de logement, mais alors très souvent les frais de chauffage ou d'éclairage ou d'autres frais sont plus élevés. Certains ménages se procurent des aliments à meilleur marché, parce qu'ils habitent vraiment la campagne, mais ils dépensent plus pour les transports et l'habillement, etc. Nous avons ainsi relevé toute une série de compensations qui s'opèrent de diverses façons.

Nous arrivons donc à une dépense totale, pour les 52 semaines de l'année, pour un ménage ouvrier de deux personnes, de fr. 13,595.40.

Si maintenant nous mettons en regard de ce total les salaires de 8,000 à 10,000 francs par an gagnés par les manœuvres adultes travaillant à plein rendement; les salaires de 9,000 à 11,000 francs gagnés par les manœuvres spécialisés et les salaires de 10,000 à 12,000 francs par an payés à la grande majorité des ouvriers qualifiés, nous pouvons dire que la plupart des ouvriers de notre pays ne gagnent pas suffisamment pour faire vivre un ménage de deux personnes.

Mais, dira-t-on, que font donc tous ces hommes qui ne gagnent pas les 13,000 francs par an? C'est bien simple, ils auront recours à l'un des deux procédés que voici :

Ou bien, ils consentiront à ce que leur épouse aille travailler à l'usine ou au bureau, de façon à ce que le ménage ait son revenu suffisant, et ils renonceront, au moins provisoirement, à élever des enfants.

Ou bien ils se logeront à l'étroit dans une chambre, ils porteront des vêtements trop usés; ils s'imposeront des privations pénibles en ce qui concerne la nourriture. Il y a moyen de vivre et de travailler en se nou-

noodlottige gevolgen van dergelijk regiem doen zich pas veel later gevoelen.

Deze absoluut nadeelige toestand voor het familieleven, voor het verwekken en de opvoeding der kinderen, moet ons niet verwonderd doen opkijken, vermits wij weten dat in ons land 44 t. h. der mannen boven de 21 jaar ongehuwd zijn ofwel getrouwd zonder kinderen, en dat er 16 t. h. getrouwd zijn, maar slechts één enkel kind hebben. De loonen en de levenswijze zijn stilaan aangepast geworden bij den toestand der ongehuwden of der huisgezinnen zonder kinderen.

Dergelijke staat van zaken is gevaarlijk voor het land en voor de nationale economie. Inderdaad, de kinderen van vandaag zullen den voorspoed van het land verzekeren, ten minste indien zij talrijk genoeg zijn. Het baat niets kapitalen op te stapelen, onder voorwendsel van vooruitzicht, indien men geen menschen heeft om deze kapitalen vruchten te doen dragen. Wanneer de volwassenen van vandaag oude menschen geworden zullen zijn, zullen zij alleszins op de één of andere manier moeten rekenen op den arbeid van de huidige jeugd.

Het is dus absoluut strijdig met de rechtvaardigheid, dat de gezinnen die één of meer kinderen willen grootbrengen geen voldoende aandeel ontvangen van de voortgebrachte rijkdommen. Zij bewijzen dienst aan den Staat, aan de nijverheid en den handel, aan de massa der burgers en voornamelijk aan degenen die zelf geen kinderen grootbrengen.

Ook de kinderen hebben recht op hun aandeel van de bestaande rijkdommen. Bij hunne geboorte, brengen zij een schuldvordering mee.

Om 't even op welk standpunt wij ons plaatsen, altijd komen wij tot hetzelfde onvermijdelijk besluit: de inkomsten der gezinnen die kinderen ten laste hebben, moeten vermeerderd worden.

De verhooging van alle loonen zou geen geschikt middel zijn om den relatieven toestand te verbeteren van de gezinnen die één of meer kinderen hebben. Deze gezinnen moeten kunnen rekenen op een hooger inkomen dat niet verleend wordt aan de ongehuwden en aan de echtgenooten die geen kinderen hebben.

Dit hooger inkomen kan niet beter gewaarborgd worden dan door de instelling der kindertoeslagen. Er dient hulde gebracht aan al degenen die deze, bij uitstek nuttige instelling uitgevonden, gepropageerd en veralgemeend hebben. Maar men moet er op staan dat zij alle vruchten afwerpe welke men er van verwachten kan.

Daarom moeten de kindertoeslagen toereikend zijn.

Dit is echter nu nog niet het geval. Wij zullen het bewijzen door de kosten voor de opvoeding der kinderen te bestudeeren.

Eerst en vooral, moeten wij de *kosten bij de geboorte* in aanmerking nemen. Meer en meer wordt het de gewoonte bij de werkersgezinnen van de groote

rissant d'une manière insuffisante et trop peu variée : les conséquences fâcheuses du régime n'apparaissent que longtemps après.

Cette situation absolument défavorable à la vie familiale, à la procréation et à l'éducation des enfants, ne doit pas nous étonner, puisque nous savons que dans notre pays 44 % des hommes de plus de 21 ans sont célibataires ou mariés sans enfants, et que 16 % sont mariés mais n'ont qu'un enfant. Les salaires et le train de vie ont été peu à peu adaptés à la situation des célibataires ou des ménages sans enfants.

Un pareil état de choses est dangereux pour le pays et pour l'économie nationale. Ce sont les enfants d'aujourd'hui qui assureront, s'ils sont assez nombreux, la prospérité de la Nation. Il ne sert à rien d'accumuler des capitaux, sous prétexte de prévoyance, si l'on n'a pas les ressources nécessaires en hommes pour faire fructifier ces capitaux. Lorsque les adultes d'aujourd'hui seront devenus des vieillards, ils devront, d'une manière ou d'une autre, pouvoir compter sur le travail de la jeunesse actuelle.

Il est donc tout à fait contraire à l'équité que les ménages qui acceptent d'élever un ou plusieurs enfants ne reçoivent pas une part suffisante des richesses produites. Ils rendent service à l'Etat, à l'industrie et au commerce, à la masse des citoyens et spécialement à ceux qui n'élèvent pas eux-mêmes des enfants.

Les enfants eux-mêmes ont aussi droit à leur part des richesses existantes. En arrivant au monde, ils ont apporté avec eux une créance.

A quelque point de vue que nous nous placions, nous apercevons toujours la même conclusion inéluctable : il faut augmenter les ressources des familles qui ont charge d'enfant.

Augmenter tous les salaires ne serait pas un moyen adéquat d'améliorer la situation relative des ménages qui ont un ou plusieurs enfants. Il faut assurer à ces ménages un supplément de revenus qui ne soit pas accordé aux célibataires et aux époux qui n'ont pas d'enfants.

Ce supplément de revenus ne peut pas être mieux garanti que par l'institution des allocations familiales. Il faut rendre hommage à tous ceux qui ont inventé, propagé et généralisé cette institution si utile. Mais il faut vouloir qu'elle produise tous les fruits que l'on peut en attendre.

C'est pourquoi les allocations familiales doivent être suffisantes.

Elles ne le sont pas encore aujourd'hui. Nous allons le démontrer, en étudiant les frais d'éducation des enfants.

Nous devons considérer d'abord les *frais de naissance*. De plus en plus, les ménages ouvriers des agglomérations industrielles ou urbaines prennent

industriële of stedelijke agglomeraties met de jonge moeder naar het moederhuis te gaan, waar ze in de beste hygiënische voorwaarden alle noodige zorgen ontvangt. De gezinnen welke het niet doen, hebben trouwens niet minder kosten.

Alle inlichtingen die wij ontvangen hebben geven op als kosten voor de bevalling en het doopsel, sommen van 500 tot 1,000 frank. Voor de mutualisten worden deze kosten gedeeltelijk gedekt door een vergoeding welke zij ontvangen van hunne mutualiteit.

Bij de geboorte echter, moeten de ouders dikwijls andere en belangrijke kosten doen om zich de verschillende onmisbare voorwerpen aan te schaffen: linnen en kleedjes voor het kind, een wieg en al wat er bij hoort, een kindervoitur, een loopstoel, enz. De kosten voor deze zaken veranderen ook volgens de talrijke gevallen die ons medegedeeld werden, van 500 tot 1,000 frank; dit verschil nogal merklijk, naar gelang de moeder zelf een deel van den kindskorf heeft kunnen maken, geschenken gekregen heeft van de familie, ofwel zelf alle noodzakelijke stukken heeft moeten koopen. Op te merken dat het voor de moeder die buitenhuis werken gaat, dikwijls moeilijk is zelf den kindskorf gereed te maken.

Men ziet onmiddellijk dat de kosten voor de bevalling en het doopsel voor elk kind terugkomen en dat de uitgaven die gedaan worden voor het eerste de onkosten voor de volgende kinderen niet verminderen. Wat integendeel het linnen, de kleederen en het mobilair betreft, zijn de kosten, veroorzaakt door de geboorte van het eerste kind gewoonlijk hooger dan bij de geboorte zijner broers en zusters. Nochtans moet deze verlaging der uitgaven niet overdreven worden want, al kan de wieg van het eerste kind ook voor het tweede dienen, bij de geboorte dezes moet er toch een beddeke bijgekocht worden voor het eerste en zoo verder.

Onderzoeken wij nu de *onderhoudskosten gedurende het eerste jaar*.

Alle huisgezinnen die wij ondervraagd hebben, waren akkoord om de kosten voor de voeding van het kind gedurende de eerste zes maanden na de geboorte te schatten op gemiddeld 2 frank per dag. Indien de moeder het kind zelf kan voeden, moet zij ook genoeg rust kunnen nemen en een versterkend regime volgen, zoodat ook weer geen kosten uitgespaard worden indien de moeder zelf voedt, wat gewoonlijk groote voordeelen biedt, onder meer dan één opzicht. Ziehier hoe de meeste huishoudens de kosten voor de voeding berekend hebben voor het tweede halfjaar van het eerste levensjaar.

#### *Wekelijksche uitgaven.*

|                      |     |     |       |
|----------------------|-----|-----|-------|
| Melk en suiker       | ... | fr. | 12,50 |
| Meelproducten.       | ... |     | 7,50  |
| Groenten en vruchten | ... |     | 5,00  |
| Totaal per week      | ... | fr. | 25,00 |

l'habitude de conduire la jeune mère dans une maternité, où elle peut recevoir dans les meilleures conditions hygiéniques possibles, tous les soins nécessaires. Les ménages qui ne le font pas n'ont d'ailleurs pas moins de frais.

Tous les renseignements que nous avons reçus indiquent comme frais d'accouchement et de baptême des sommes variant entre 500 et 1,000 francs. Souvent ces frais sont couverts partiellement par une indemnité que les mutualistes obtiennent par l'intermédiaire de leur mutualité.

Mais les parents doivent faire, au moment de la naissance d'autre dépenses souvent importantes pour l'acquisition de différents objets indispensables: il s'agit du linge et des vêtements de l'enfant, du berceau-lit et de ses accessoires, d'une voiture d'enfant, d'une chaise spéciale, d'un parc, etc. Les frais de cette catégorie varient, dans les nombreux cas qui nous ont été signalés, également de 500 à 1,000 francs; suivant que la mère a pu confectionner elle-même une partie de la layette, a reçu des cadeaux de la famille, ou bien a dû acheter toutes les pièces nécessaires. Il est à noter que lorsque la mère travaille au dehors de la maison, elle a souvent de la peine à préparer elle-même la layette.

On voit immédiatement que les frais d'accouchement et de baptême se reproduisent pour chacun des enfants et que la dépense faite pour le premier ne diminue pas les dépenses à faire pour les suivants. Au contraire, pour ce qui concerne le linge, les vêtements et le mobilier, les frais occasionnés par la naissance du premier enfant sont d'ordinaire plus élevés que les frais provoqués par la naissance de ses frères et sœurs. Il ne faut cependant pas exagérer cette réduction de dépense, car si le berceau du premier enfant peut servir au deuxième, il faudra bien, à l'arrivée de celui-ci, acheter un lit pour le premier et ainsi du reste.

Examinons maintenant les *frais d'entretien pendant la première année*.

Tous les ménages interrogés par nous ont été d'accord pour évaluer en moyenne à 2 francs par jour le coût de la nourriture de l'enfant pendant son premier semestre. Si la mère peut allaiter son enfant, elle doit prendre suffisamment de repos et suivre un régime fortifiant, de telle sorte que l'allaitement maternel (qui présente d'ordinaire de grands avantages à différents points de vue) ne constitue pas une économie de frais. Voici comment la plupart des ménages ont calculé le coût de la nourriture pendant le second semestre de la première année de l'enfant.

#### *Dépenses hebdomadaires.*

|                   |     |     |       |
|-------------------|-----|-----|-------|
| Lait et sucre     | ... | fr. | 12,50 |
| Farineux          | ... |     | 7,50  |
| Légumes et fruits | ... |     | 5,00  |
| Total par semaine | ... | fr. | 25,00 |



De uitgaven voor de voeding beloopt dus gedurende het eerste halfjaar, ongeveer 364 frank en gedurende het tweede halfjaar ongeveer 650 frank, hetzij gemiddeld fr. 84.50 per maand. Voor de andere kosten (toilette, wasch, hygiëne, enz.) van het eerste jaar, worden ons nogal uiteenlopende cijfers opgegeven. De laatste schatting beantwoordt aan 240 frank voor heel het jaar, hetzij 20 frank per maand. Zoo komen wij tot een minimum van maandelijksche uitgaven van fr. 104.50.

Trachten wij nu de *onderhoudskosten van het kind gedurende zijn veertiende jaar* in cijfers om te zetten.

Wij kunnen besluiten uit al de antwoorden die wij ontvangen hebben, dat de onderhoudskosten van een kind tijdens zijn veertiende jaar, t.i.z. de bijkomende uitgaven welke het veroorzaakt aan zijn ouders, in het huishouden, als volgt kunnen geschat worden :

#### Wekelijksche uitgaven.

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Voeding ... ..                 | 45,50 |
| Huisvesting ... ..             | 12,50 |
| Kleederen, linnen, enz. ... .. | 20,00 |
| Onderscheidene ... ..          | 7,00  |
| Totaal per week ... .. fr.     | 85,00 |

Op dien ouderdom, heeft het kind nogal stevig voedsel nodig omdat het in de periode verkeert van vollen groei, fel in de weer is en in volle beweging. Daardoor worden de uitgaven voor de kleederen en de schoeisel merklijk grooter. Daar er ook een kamer meer nodig is, wordt de huishuur voor de ouders grooter, terwijl ook de electriciteitskosten toenemen. Er zijn ook uitgaven nodig voor de spelen van het kind om nu en dan eens een uitstapje te doen, om enkele boeken te koopen, enz. Wij komen dus tot een totaal jaarlijksche uitgaven van ongeveer 4,420 frank, wat ongeveer overeenstemt met 368 frank per maand.

Wij hebben gezien dat de onderhoudskosten van een kind ongeveer 100 frank bedragen per maand, gedurende het eerste levensjaar, en ongeveer 368 frank per jaar, gedurende het veertiende jaar. Wij hebben niet juist de kurve kunnen vaststellen der stijging van de uitgaven tusschen het eerste en het veertiende jaar. Het is onjuist te zeggen dat de stijging regelmatig is; volgens de onderzoeken die wij gedaan hebben, moeten wij eerder gelooven dat de uitgaven nogal langzaam stijgen gedurende de eerste jaren en veel sneller tusschen het achtste en het veertiende jaar.

Wij meenen ook dat de uitgaven voor de kleederen en huisvesting lager zijn voor het tweede en het derde dan voor het eerste kind, maar dat zij aanzienlijker worden, voor het vierde en de volgende kinderen dan wel voor de eerste drie. Dit ligt voornamelijk aan het feit dat het groot gezin met groote moeilijkheden te kampen heeft voor de huisvesting in het centrum der agglomeraties. Ofwel moet het dus heel hoge huishuur betalen, ofwel in de voorsteden of in de

Les dépenses pour la nourriture s'élèvent donc pendant le premier semestre à environ 364 francs, et pendant le second semestre à environ 650 francs, soit en moyenne à 84,50 par mois. Pour les autres frais (toilette, lessive, santé, etc.) de la première année, on nous a indiqué des chiffres assez concordants. L'évaluation la plus réduite correspond à 240 francs pour l'année entière, soit 20 francs par mois. Nous arrivons ainsi à un minimum de dépenses mensuelles de fr. 104,50.

Ceci étant dit, essayons de chiffrer les *frais d'entretien de l'enfant pendant sa quatorzième année*.

De toutes les réponses reçues, nous avons pu conclure que les frais d'entretien d'un enfant au cours de sa quatorzième année, c'est-à-dire les suppléments de dépenses qu'il occasionne au ménage de ses parents, peuvent être évalués comme suit :

#### Dépenses hebdomadaires.

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Alimentation ... .. fr.       | 45,50 |
| Logement ... ..               | 12,50 |
| Vêtements, linge, etc. ... .. | 20,00 |
| Divers ... ..                 | 7,00  |
| Total par semaine ... .. fr.  | 85,00 |

L'enfant à cet âge, a besoin d'une nourriture assez substantielle parce qu'il est dans la période de développement rapide et qu'il se remue beaucoup. Cela augmente aussi notablement les dépenses pour les vêtements et chaussures. La chambre nécessaire augmente le loyer à payer par les parents et les frais d'électricité. Il faut aussi dépenser pour permettre à l'enfant de jouer, de faire quelques excursions, d'acheter quelques livres, etc.

Nous arrivons donc à un total de 4,420 francs pour la quatorzième année, ce qui correspond à peu près à 368 francs par mois.

Nous avons vu que les frais d'entretien de l'enfant sont d'environ 104 francs par mois pendant sa première année. Nous n'avons pu déterminer exactement la *courbe d'augmentation des dépenses* entre la 1<sup>re</sup> et la 14<sup>e</sup> année. Il n'est pas exact de dire que l'augmentation est régulière; d'après les sondages que nous avons faits, il faut plutôt croire que les dépenses grandissent assez lentement pendant les premières années et beaucoup plus rapidement entre la huitième et la quatorzième année.

Nous estimons aussi que les dépenses pour le vêtement et le logement sont moindres pour le deuxième et le troisième enfant que pour le premier; mais qu'elles sont plus considérables pour le quatrième et les suivants que pour les trois premiers. Cela tient surtout au fait que la famille nombreuse éprouve des difficultés à se loger au centre des agglomérations. Elle doit donc, ou bien payer des loyers considérables, ou bien aller habiter à la périphérie et payer des frais

buurt van de stad gaan wonen en nogal hoge ver-voerkosten betalen, ofwel voor den vader die naar zijn werk moet gaan, ofwel voor de kinderen die naar school trekken. Heel dikwijls moet de moeder van een groot gezin iemand hebben om haar te helpen in het huishouden en daardoor weer komen er kosten bij.

Het logisch besluit dezer studiën zou zijn, de toekenning aan het huishouden met kinderlast, eener veranderlijke vergoeding voor elk kind. De vergoeding zou 110 frank per maand bedragen, gedurende de eerste twee jaren en daarna zou zij met 20 frank vermeederen in 't begin van elk jaar, om gedurende het veertiende jaar een totaal bedrag te bereiken van 350 frank per maand.

Wij zijn overtuigd dat, onder den druk der omstandigheden en om 's lands toekomst te verzekeren, men gedwongen zal zijn eensdaags dit systeem terug te onderzoeken. Wij hopen dat het niet te laat zal zijn.

Gedurende de tienjarige periode van 1880 tot 1890, beliep het aantal geboorten per duizend inwoners, 30.3. Voor de vijfjarige periode van 1921 tot 1925, is dit cijfer gevallen op 20.5. Voor het jaar 1930, op 18.7 en voor het jaar 1934, op 16.0. Deze gemiddelden slaan op heel het Rijk.

Ziehier nu de coëfficiënten der provincie.

| PROVINCIE             | GEBORIEN PER 1.000 INWONERS |           |      |      |      |
|-----------------------|-----------------------------|-----------|------|------|------|
|                       | 1921-1925                   | 1926-1930 | 1932 | 1933 | 1934 |
| Antwerpen .....       | 22.9                        | 21.1      | 19.9 | 18.5 | 18.1 |
| Brabant .....         | 18.2                        | 15.8      | 14.8 | 13.9 | 13.3 |
| West-Vlaanderen ..... | 24.7                        | 22.4      | 22.0 | 20.8 | 20.4 |
| Oost-Vlaanderen ..... | 21.7                        | 19.9      | 19.9 | 19.2 | 18.5 |
| Henegouwen .....      | 17.9                        | 15.4      | 14.1 | 12.3 | 11.9 |
| Luik .....            | 16.8                        | 15.3      | 14.0 | 12.9 | 12.6 |
| Limburg .....         | 30.1                        | 29.4      | 29.0 | 27.0 | 27.1 |
| Luxemburg .....       | 20.4                        | 19.3      | 17.2 | 16.6 | 16.1 |
| Namen .....           | 19.1                        | 17.3      | 15.9 | 14.7 | 14.3 |
| Het Rijk.....         | 20.5                        | 18.5      | 17.6 | 16.5 | 16.0 |

Men moet zich dus niet verwonderen over de veroudering van de bevolking die de gevaarlijkste politieke, economische en sociale gevolgen kan hebben.

Indien wij de personen van minder dan vijftien jaar als kinderen beschouwen; de personen van 15 jaar en meer, maar van minder dan 55 jaar als jongelieden en volwassenen; de personen van 55 jaar en meer als bejaarde lieden, stellen we volgende verandering vast in de verdeling der inwoners van het Rijk, van 1910 tot 1930 :

|                                | PER DUIZEND INWONERS. |             |
|--------------------------------|-----------------------|-------------|
|                                | Einde 1910.           | Einde 1930. |
| Kinderen...                    | 305                   | 229         |
| Jongelingen en volwassenen ... | 564                   | 601         |
| Bejaarde lieden ...            | 131                   | 170         |

de transports assez élevés, soit pour permettre au père de se rendre à son travail, soit pour conduire les enfants à l'école. Bien souvent la mère d'une famille nombreuse doit se faire aider dans les soins de son ménage et cela provoque des frais supplémentaires.

La conclusion logique de ces études serait l'octroi au ménage qui a charge de famille, d'une allocation variable pour chaque enfant. L'allocation serait de 110 francs par mois pendant les deux premières années et elle augmenterait ensuite de 20 francs par mois au début de chaque année, pour atteindre au total 350 francs par mois pendant la quatorzième année.

Nous sommes convaincus que sous la pression des circonstances et pour assurer l'avenir du pays on sera contraint de réexaminer un jour ce système. Nous espérons qu'il ne sera pas trop tard.

Pendant la période décennale de 1880 à 1890 le nombre de naissances par 1,000 habitants était de 30.3. Il est tombé pour la période quinquennale 1921 à 1925 à 20.5. Pour l'année 1930 à 18.7, et pour l'année 1934 à 16.0. Ces moyennes concernent l'ensemble du Royaume.

Voici maintenant les coefficients par province :

| PROVINCES               | NAISSANCES PAR 1,000 HABITANTS |           |      |      |      |
|-------------------------|--------------------------------|-----------|------|------|------|
|                         | 1921-1925                      | 1926-1930 | 1932 | 1933 | 1934 |
| Anvers .....            | 22.9                           | 21.1      | 19.9 | 18.5 | 18.1 |
| Brabant .....           | 18.2                           | 15.8      | 14.8 | 13.9 | 13.3 |
| Flandre Occidentale ... | 24.7                           | 22.4      | 22.0 | 20.8 | 20.4 |
| Flandre Orientale ..... | 21.7                           | 19.9      | 19.9 | 19.2 | 18.5 |
| Hainaut .....           | 17.9                           | 15.4      | 14.1 | 12.3 | 11.9 |
| Liège .....             | 16.8                           | 15.3      | 14.0 | 12.9 | 12.6 |
| Limbourg .....          | 30.1                           | 29.4      | 29.0 | 27.0 | 27.1 |
| Luxembourg .....        | 20.4                           | 19.3      | 17.2 | 16.6 | 16.1 |
| Namur .....             | 19.1                           | 17.3      | 15.9 | 14.7 | 14.3 |
| Le Royaume.....         | 20.5                           | 18.5      | 17.6 | 16.5 | 16.0 |

On ne doit donc pas s'étonner du vieillissement de la population qui peut avoir les conséquences politiques, économiques et sociales les plus dangereuses.

Si nous considérons comme enfants les personnes de moins de quinze ans; comme adolescents et adultes les personnes qui sont âgées de 15 ans et plus, mais de moins de 55 ans; comme personnes âgées celles qui ont 55 ans et plus, nous constatons le changement suivant de 1910 à 1930 dans la répartition des habitants du Royaume :

|                          | PAR MILLE HABITANTS. |           |
|--------------------------|----------------------|-----------|
|                          | Fin 1910.            | Fin 1930. |
| Enfants ...              | 305                  | 229       |
| Adolescents et adultes.. | 564                  | 601       |
| Personnes âgées ...      | 131                  | 170       |



Wij mogen dus wel zeggen dat de gezinnen die in de huidige omstandigheden kinderen groot brengen een werkelijken dienst bewijzen aan de Natie. En dit is reeds waar voor degenen die een kind groot brengen, en des te meer voor degenen die er verschillende opvoeden. Het zou onredelijk zijn aan het huisgezin de noodige inkomsten niet te bezorgen van bij de geboorte van het eerste kind: men mag de jonge huishoudens niet gedurende meerdere jaren met aanzienlijke economische moeilijkheden doen kampen. Een gezonde en behendige familiepolitiek moet integendeel de jonggehuwden aanmoedigen om hen, reeds heel in 't begin van hun huwelijk, aan te moedigen een gezin te stichten, dat niet alleen hun eigen geluk zal uitmaken, maar ook zeer nuttig zal zijn voor heel het land.

Wij nemen het argument niet aan dat er meer zou kunnen gedaan worden voor de groote gezinnen die ten minste vier kinderen hebben, indien de toeslagen voor de eerste kinderen werden afgeschaft.

Wij zijn van meening dat, in alle geval, al het noodige moet gedaan worden voor de groote gezinnen, maar dat tegelijkertijd ook het noodzakelijke dient gedaan voor de gezinnen met één, twee of drie kinderen. Indien er offers nodig zijn om dit resultaat te bereiken, moeten deze gedragen worden door de ongehuwden en de gezinnen zonder kinderen.

Deze beschouwingen hebben er ons doen toe besluiten volgend barema van kindertoelagen te eischen:

|                                 | Per maand. |
|---------------------------------|------------|
| Voor het eerste kind ... .. fr. | 25,—       |
| Voor het tweede kind ... ..     | 50,—       |
| Voor het derde kind ... ..      | 75,—       |
| Voor het vierde kind ... ..     | 100,—      |
| Voor het vijfde kind ... ..     | 150,—      |
| Voor elk der volgende... ..     | 150,—      |

Door de toepassing van dit barema, zouden dus aan de gezinnen de volgende vergoedingen uitbetaald worden:

| AANTAL KINDEREN<br>TEN LASTE. | Totaal der maandelijksche vergoedingen. | Maandelijksche vergoedingen per kind. |
|-------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|
|                               | Fr.                                     | Fr.                                   |
| 1 kind .....                  | 25,00                                   | 25,00                                 |
| 2 kinderen .....              | 75,00                                   | 37,50                                 |
| 3 kinderen .....              | 150,00                                  | 50,00                                 |
| 4 kinderen .....              | 250,00                                  | 62,50                                 |
| 5 kinderen .....              | 400,00                                  | 80,00                                 |
| 6 kinderen .....              | 550,00                                  | 91,67                                 |
| 7 kinderen .....              | 700,00                                  | 100,00                                |
| enz., enz.                    |                                         |                                       |

Men ziet dus dat de hulp aan de gezinnen voor elk van hun kinderen trapsgewijze stijgt met het aantal kinderen.

Sommige onbedachte en onervaren personen hebben soms verklaard dat de vergoeding voor het eerste kind zonder 't minste nadeel kon afgeschaft worden, vermits zij tamelijk klein is. Dit bewijst een onwe-

Il nous est donc bien permis de dire que les ménages qui dans les circonstances présentes élèvent des enfants rendent un véritable service à la Nation. Et cela est vrai déjà pour ceux qui élèvent un enfant, à bien plus forte raison pour ceux qui en élèvent plusieurs. Mais il ne serait pas raisonnable de ne pas procurer les ressources nécessaires au ménage dès l'arrivée de son premier enfant; il ne faut pas laisser les jeunes ménages passer par des difficultés économiques considérables pendant plusieurs années. Au contraire, une politique familiale saine et habile doit encourager dès la première heure de leur mariage les jeunes époux à fonder un foyer qui leur procurera à eux-mêmes le bonheur et qui sera très utile au pays.

Nous n'admettons pas l'argument qui consiste à dire que l'on pourrait faire davantage pour les familles nombreuses ayant au moins quatre enfants, si l'on supprimait les allocations pour les premiers enfants.

Nous sommes d'avis qu'il faut, en tous cas, faire tout ce qui est nécessaire pour les familles nombreuses, mais qu'il faut faire en même temps ce qui est indispensable pour les ménages qui ont un, deux ou trois enfants. S'il faut imposer un sacrifice pour arriver à ce résultat, c'est aux célibataires et aux ménages sans enfants à le supporter.

Ce sont ces considérations qui nous amené à proposer le barème suivant d'allocations familiales:

|                                    | Par mois. |
|------------------------------------|-----------|
| Pour le premier enfant ... .. fr.  | 25,—      |
| Pour le deuxième enfant ... ..     | 50,—      |
| Pour le troisième enfant ... ..    | 75,—      |
| Pour le quatrième enfant... ..     | 100,—     |
| Pour le cinquième enfant... ..     | 150,—     |
| Et pour chacun des suivants ... .. | 150,—     |

Par application de ce barème on paierait donc aux ménages les allocations suivantes:

| NOMBRE D'ENFANTS<br>A CHARGE. | Total des allocations mensuelles. | Allocations mensuelles par enfant. |
|-------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
|                               | Fr.                               | Fr.                                |
| 1 enfant .....                | 25,00                             | 25,00                              |
| 2 enfants .....               | 75,00                             | 37,50                              |
| 3 enfants .....               | 150,00                            | 50,00                              |
| 4 enfants .....               | 250,00                            | 62,50                              |
| 5 enfants .....               | 400,00                            | 80,00                              |
| 6 enfants .....               | 550,00                            | 91,67                              |
| 7 enfants .....               | 700,00                            | 100,00                             |
| etc., etc.                    |                                   |                                    |

On voit donc que l'aide apportée aux familles pour chacun de leurs enfants augmente progressivement avec le nombre d'enfants.

Certaines personnes peu réfléchies et peu expérimentées ont parfois déclaré que l'allocation pour le premier enfant étant assez réduite on pourrait la supprimer sans inconvénient. Cela prouve une ignorance

tendheid of een volledige miskenning van den toestand der werkersgezinnen en van vele bedienden-families. De inkomsten dezer gezinnen zijn ontoereikend en om 't even welke aanvullende inkomsten, ook de kleinste, brengen hun een zeer gewaardeerde verlichting. 25 frank per maand is bijna de helft der voedingsonkosten van het kleine kind; 300 frank per jaar is een kostuum voor het grooter geworden kind. Dit is zeker een heel bescheiden tegemoetkoming, maar 't is in elk geval beter dat dan niets. Indien men echter deze vergoedingen als absoluut ontoereikend beschouwt, moet men, logischerwijze voorstellen, deze te vermeerderen, en niet ze af te schaffen.

Onderzoeken wij nu wat de invoering van het barema dat wij voorstellen zou kosten.

Volgens de verslagen der Nationale Compensatiekas, waren er in 1935, 109,091 ondernemingen aangesloten bij de Nationale Compensatiekas. Deze ondernemingen bezigden 1,353,374 personen en de kassen betaalden kindertoelagen aan 502,036 recht-hebbende gezinnen voor 905,355 genot-hebbende kinderen. Ziehier de verdeeling der genot-hebbende kinderen per categorie gedurende het 4<sup>e</sup> kwartaal 1935.

| CATEGORIEËN.              | Aantal kinderen<br>van elke categorie. |
|---------------------------|----------------------------------------|
| Eerste kinderen ... ..    | 502.036                                |
| Tweede kinderen ... ..    | 226.727                                |
| Derde kinderen. ... ..    | 95,860                                 |
| Vierde kinderen ... ..    | 44.246                                 |
| Vijfde en volgende ... .. | 36,486                                 |

Zooals men weet, is sedert de wet van 15 Juli 1936 volgend barema in voege : voor het eerste kind 15 frank, voor het tweede, 25 frank, voor het derde 50 frank, voor het vierde 85 frank, vanaf het vijfde 120 frank.

Deze gegevens laten ons toe volgende vergelijkende tabel op te maken van de kosten der toepassing van het van kracht zijnde barema en van hetgeen wij voorstellen.

#### *Uitgaven per maand.*

| CATEGORIEËN KINDEREN. | Barema van 1936. | Voorgesteld barema. |
|-----------------------|------------------|---------------------|
|                       | Fr.              | Fr.                 |
| Eerste .....          | 7.530.540        | 12.550.900          |
| Tweede .....          | 5.668.175        | 11.336.350          |
| Derde .....           | 4.793.000        | 7.189.500           |
| Vierde .....          | 3.760.910        | 4.424.600           |
| Vijfde .....          | 4.378.320        | 5.472.900           |
| en volgende.          |                  |                     |
| Totaal.....           | 26.130.945       | 40.974.250          |

Door deze maandelijksche uitgaven met twaalf te vermenigvuldigen, bekomen wij volgende cijfers voor de jaarlijksche uitgaven.

ou une méconnaissance complète de la situation des familles ouvrières et de beaucoup de familles d'employés. Les ressources de ces familles sont insuffisantes et n'importe quel supplément de ressources apporte un soulagement très apprécié. 25 francs par mois c'est presque la moitié des frais d'alimentation du petit enfant; 300 francs par an c'est un costume pour l'enfant qui a grandi. C'est là une aide très modeste, mais cela vaut beaucoup mieux que rien. Si toutefois on considère que ces allocations sont tout à fait insuffisantes, on doit logiquement proposer de les augmenter, et non de les supprimer.

Examinons maintenant ce que coûterait l'introduction du barème que nous proposons.

D'après les rapports de la Caisse Nationale de Compensation, il y avait en 1935, 109,091 entreprises affiliées aux Caisses de Compensation. Ces entreprises employaient 1,353,374 personnes et les Caisses payaient des allocations familiales à 502,036 familles attributaires pour 905,355 enfants bénéficiaires. Voici comment se répartissaient les enfants bénéficiaires par catégorie pendant le 4<sup>e</sup> trimestre de 1935.

| CATEGORIES.                  | Nombre d'enfants<br>de la catégorie. |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Premiers enfants ... ..      | 502.036                              |
| Deuxièmes enfants.. ...      | 226.727                              |
| Troisièmes enfants.. ...     | 95,860                               |
| Quatrièmes enfants. ...      | 44.246                               |
| Cinquièmes et suivants.. ... | 36,486                               |

Comme on le sait le barème en vigueur depuis la loi du 15 juillet 1936 est le suivant : pour le premier enfant 15 francs, pour le deuxième 25 francs, pour le troisième 50 francs, pour le quatrième 85 francs, à partir du cinquième 120 francs.

Ces données nous permettent d'établir le tableau comparatif suivant du coût de l'application du barème en vigueur et de celui que nous proposons.

#### *Dépenses par mois.*

| CATEGORIES D'ENFANTS. | Barème de 1936. | Barème proposé. |
|-----------------------|-----------------|-----------------|
|                       | Fr.             | Fr.             |
| Premières .....       | 7.530.540       | 12.550.900      |
| Deuxièmes .....       | 5.668.175       | 11.336.350      |
| Troisièmes .....      | 4.793.000       | 7.189.500       |
| Quatrièmes .....      | 3.760.910       | 4.424.600       |
| Cinquièmes .....      | 4.378.320       | 5.472.900       |
| et suivants.          |                 |                 |
| Total.....            | 26.130.945      | 40.974.250      |

En multipliant par douze ces dépenses mensuelles, nous arrivons aux chiffres suivants pour les dépenses annuelles :

*Jaarlijkse uitgaven.*

| CATEGORIEËN KINDEREN. | Barema van 1936. | Voorgesteld barema. |
|-----------------------|------------------|---------------------|
| —                     | Fr.              | Fr.                 |
| Eerste .....          | 90.366.480       | 150.610.800         |
| Tweede .....          | 68.018.100       | 136.036.200         |
| Derde .....           | 57.516.000       | 86.274.000          |
| Vierde .....          | 45.130.920       | 53.095.200          |
| Vijfde .....          | 52.539.840       | 65.674.800          |
| en volgende.          |                  |                     |
| Totaal.....           | 313.571.340      | 491.691.000         |

Men ziet dat het nieuwe voorgestelde barema een verhooging vertegenwoordigt van de uitgaven, op de door ons aangeduide grondslagen, van 178,119,660 frank. De nieuwe last voor de nationale economie zou dus ongeveer 178 miljoen bedragen voor de 1 miljoen 353,374 leden van het in 1935 tewerkgesteld personeel in de ondernemingen, bij de compensatiekas- sen aangesloten.

We hebben geen nauwkeurige gegevens over het gemiddeld loon dezer 1,353,374 personen waaronder geschoolde werklieden, gespecialiseerde handlangers, arbeidsters, leerjongens en leermeisjes en ook bedien- den voorkomen. Dit gemiddeld loon is thans zeker hoger dan 8,000 frank en zeker lager dan 12,000 fr. per jaar. Wij gaan nu den invloed der kindertoesla- gen berekenen in de veronderstellingen dat het ge- middeld loon in kwestie 8,000, 9,000, 10,000, 11,000 en 12,000 frank zou bereiken.

| Schatting van de som der loonen. | Totaal der kinder- toeslagen. | Procent der loonen. | Procent der loonen. | Voorgestelde aanvulling hiervan. |
|----------------------------------|-------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------------------|
| 10.827                           | 492                           | 4,54                | 178                 | 1,64                             |
| 12.180                           | 492                           | 4,04                | 178                 | 1,46                             |
| 13.534                           | 492                           | 3,64                | 178                 | 1,32                             |
| 14.887                           | 492                           | 3,30                | 178                 | 1,20                             |
| 16.240                           | 492                           | 3,02                | 178                 | 1,10                             |

Men ziet dat in de meest ongunstige veronderstel- ling, de last van de kindertoeslagen, die nu 2.90 t. h. van de loonen bedraagt, zou gebracht worden op 4.54 t. h.

In de gunstigste veronderstelling, daarentegen, zouden de lasten op de loonen die nu 1.92 t. h. bedra- gen, gebracht worden op 3.02 t. h.

Wij hebben er aan gehouden de vijf bovenstaande veronderstellingen te vermelden, maar persoonlijk meenen wij dat het nieuw barema een bijkomende last zou meebrengen van ongeveer 1.25 t. h. der loo- nen. Wij gelooven niet dat men zal durven beweren dat deze bijkomende lasten, in de huidige omstandig- heden, de nijverheid of den handel in gevaar zouden kunnen brengen. De eventuele verhooging der kost- prijzen zou minder dan 1 t. h. bereiken en dit voor een hervorming die de huishoudens met gezinslasten merklijk zou helpen.

Hoe dienen de te betalen bijdragen vastgesteld?

*Dépenses annuelles.*

| CATEGORIES D'ENFANTS. | Barème de 1936. | Barème proposé. |
|-----------------------|-----------------|-----------------|
| —                     | Fr.             | Fr.             |
| Premières .....       | 90.366.480      | 150.610.800     |
| Deuxièmes .....       | 68.018.100      | 136.036.200     |
| Troisièmes .....      | 57.516.000      | 86.274.000      |
| Quatrièmes .....      | 45.130.920      | 53.095.200      |
| Cinquièmes .....      | 52.539.840      | 65.674.800      |
| et suivants.          |                 |                 |
| Total.....            | 313.571.340     | 491.691.000     |

On voit que le nouveau barème proposé représente une augmentation des dépenses, sur les bases que nous avons indiquées, de 178,119,660 francs. La charge nouvelle pour l'économie nationale représen- terait donc environ 178 millions pour les 1,353,374 membres du personnel occupé en 1935 dans les entre- prises affiliées aux Caisses de Compensation.

Nous n'avons pas d'indications exactes sur le salaire moyen de ces 1,353,374 personnes qui comprennent des ouvriers qualifiés, des manœuvres spécialisés, des ouvrières, des apprentis et des apprenties, ainsi que des employés. Ce salaire moyen est actuellement cer- tainement supérieur à 8,000 francs et certainement inférieur à 12,000 francs par an. Nous allons calculer l'incidence des allocations familiales dans les hypo- thèses où le salaire moyen en question serait de 8,000, de 9,000, de 10,000, de 11,000 et de 12,000 francs.

| Evaluation de la somme des salaires. | Total des allocations familiales. | Pour cent des salaires. | Dont supplément proposé. | Pour cent des salaires. |
|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 10.827                               | 492                               | 4,54                    | 178                      | 1,64                    |
| 12.180                               | 492                               | 4,04                    | 178                      | 1,46                    |
| 13.534                               | 492                               | 3,64                    | 178                      | 1,32                    |
| 14.887                               | 492                               | 3,30                    | 178                      | 1,20                    |
| 16.240                               | 492                               | 3,02                    | 178                      | 1,10                    |

On voit que dans l'hypothèse la plus défavorable, la charge des allocations familiales étant actuellement de 2,90 % des salaires serait portée à 4,54 %.

Au contraire, dans l'hypothèse la plus favorable, la charge sur les salaires étant actuellement de 1.92 % serait portée à 3.02 %.

Nous avons tenu à mentionner les cinq hypothèses ci-dessus, mais pour notre part nous pensons que le nouveau barème entraînerait une charge supplémen- taire d'environ 1.25 % des salaires. Nous ne pensons pas que l'on osera prétendre que ce supplément de charge, dans les circonstances actuelles, pourrait compromettre l'industrie ou le commerce. L'augmen- tation éventuelle des prix de revient serait inférieure à 1 % et cela pour une réforme aidant notablement les ménages ayant charge de famille.

Comment établir les cotisations à payer?

Volgens de wet van 15 Juli 1936, bedragen de basisbijdragen per werkdag fr. 0.90 voor de mannen en fr. 0.48 voor de vrouwen. Deze bijdragen beantwoorden aan het barema 15, 25, 50, 85, 120 frank. De totale kosten der vergoedingen beloopt met dit barema 314 miljoen per jaar.

Vermits er nu een uitgave van 492 miljoen gedekt moet worden voor de vergoedingen, moeten wij de bijdragen verhoogen in de verhouding van ongeveer 56 t. h. Daarom hebben wij de bijdrage gekozen van fr. 1.43 per werkdag voor de mannen en van fr. 0.76 per werkdag voor de vrouwen.

Wij hebben een verhooging voorzien van 5 t. h. der bijdragen voor elke stijging met 5 t. h. van den gemiddelden index der kleinhandelsprijzen van het Rijk.

Wij gaan nu, ter verificatie, het waarschijnlijk cijfer der uitgaven vergelijken met de waarschijnlijke opbrengst der bijdragen.

Als cijfer voor de uitgaven, nemen wij den kostprijs der vergoedingen, hetzij 492 miljoen verhoogd met 5 t. h. voor allerhande onkosten, wat ons een totale uitgave geeft van 516 miljoen frank per jaar.

De statistiek der Nationale Compensatiekas geeft de juiste verhouding niet op van mannen en vrouwen in het totaal van 1,353,374 te werkgestelde personen, maar zij leert ons dat er ten minste 1,047,894 mannen en ten minste 165,276 vrouwen zijn. Wanneer wij ons nu plaatsen in de ongunstigste veronderstelling: deze namelijk waar er 1,047,894 mannen en 305,480 vrouwen zijn, zouden de bijdragen welke wij voorstellen 450 miljoen opbrengen voor de mannen en 70 miljoen voor de vrouwen, hetzij samen 519 miljoen frank per jaar, wat de voorziene uitgaven ruimschoots dekt.

We hebben ons gesteund op de statistiek van 1935; waarschijnlijk zal het getal aangeslotenen grooter zijn in 1937 en tijdens de volgende jaren. We hebben echter alle reden om aan te nemen dat de ontvangsten eenigszins sneller zullen stijgen dan de uitgaven, want een onmiddellijke en volledige stopzetting der daling van het geboortecijfer is uitgesloten. Wij meenen dus dat de voorziene bijdragen ruimschoots volstaan.

Voor het overige, hebben wij ons in den tekst van ons wetsvoorstel gehouden bij het voorbeeld, gegeven door de wet van 15 Juli 1936. Alle cijfers werden verhoogd in de verhouding die wij hebben aangegeven om de aangehaalde redenen.

H. HEYMAN.

D'après la loi du 15 juillet 1936, les cotisations de base par jour ouvrable sont de fr. 0.90 pour les hommes et de fr. 0.48 pour les femmes. Ces cotisations correspondent au barème 15, 25, 50, 85 et 120 francs. Le coût total des allocations se montent, avec ce barème, à 314 millions de francs par an.

Comme il s'agit de couvrir une dépense pour allocations de 492 millions, nous devons relever les cotisations dans la proportion de 56 % environ. C'est pourquoi nous avons choisi la cotisation de fr. 1.43 par jour ouvrable pour les hommes et de fr. 0.76 par jour ouvrable pour les femmes.

Nous avons prévu une augmentation de 5 % des cotisations pour chaque augmentation de 5 % de l'indice moyen des prix de détail pour le Royaume.

A titre de vérification nous allons comparer le chiffre probable des dépenses avec le produit probable des cotisations.

Comme chiffre de dépenses nous prenons le coût des allocations, soit 492 millions augmenté de 5 % pour frais divers, ce qui nous donne une dépense totale de 516 millions de francs par an.

Les statistiques de la Caisse Nationale de Compensation n'indiquent pas la proportion exacte d'hommes et de femmes dans le total de 1,353,374 personnes occupées; mais ces statistiques nous assurent qu'il y a au moins 1,047,894 hommes et au moins 165,276 femmes. En nous plaçant dans l'hypothèse la plus défavorable: celle où il y aurait 1,047,894 hommes et 305,480 femmes, les cotisations que nous proposons produiraient 450 millions pour les hommes et 70 millions pour les femmes, soit ensemble 519 millions de francs par an, ce qui couvre largement les dépenses prévues.

Nous nous sommes basés sur les statistiques de 1935, il est probable que le nombre des affiliés sera plus grand en 1937 et les années suivantes. Mais il y a tout lieu de croire que les recettes augmenteront un peu plus vite que les dépenses, car il ne faut pas s'attendre immédiatement à un arrêt complet de la baisse de la natalité. Nous estimons donc que les cotisations prévues sont largement suffisantes.

Pour le reste, nous nous sommes conformés dans le texte de notre proposition de loi, à l'exemple donné par la loi du 15 juillet 1936. Tous les chiffres ont été majorés dans la proportion que nous avons indiqué pour les motifs que nous avons dits.

H. HEYMAN.

## WETSVOORSTEL

## Eerste artikel.

Artikel 18, alinea's 1 tot 10; artikel 18ter, alinea's 1 tot 10; artikel 43, alinea's 1 tot 6; artikel 43bis, alinea's 1 tot 5, en artikel 44, alinea's 1 en 2 van de wet van 4 Augustus 1936, houdende veralgemeening van de kindertoeslagen, aangevuld en gewijzigd bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936 en door de wet van 15 Juli 1936, worden door de hiernavolgende bepalingen vervangen.

« Art. 18. — Behalve het mogelijk geval voorzien bij artikel 10ter, zullen de krachtens artikel 6 toegelaten vrije compensatiekassen waarvan sprake in de artikelen 16 en 16bis en de Hulpkas, aan de belanghebbende arbeiders, ten bate van deze hunner kinderen die den leeftijd niet hebben bereikt waarop de leerplicht eindigt, een dagelijksche vergoeding uitkeeren van ten minste :

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| » Voor het eerste kind . . . . .  | fr. 1.00 |
| » Voor het tweede kind . . . . .  | 2.00     |
| » Voor het derde kind . . . . .   | 3.00     |
| » Voor het vierde kind . . . . .  | 4.00     |
| » Vanaf het vijfde kind . . . . . | 6.00     |

» De Koning mag evenwel, op de voordracht van de in raad vergaderde Ministers, en na de bij artikel 18sexies voorziene adviezen ingewonnen te hebben, deze minimabedragen verhoogen, in geval van stijging van het verhoudingscijfer der kleinhandels-prijzen voor gansch het Rijk.

» Indien bedoeld verhoudingscijfer boven 752 punten stijgt, mogen vorenvermelde minimavergoedingen onderscheidenlijk gebracht worden op fr. 1.05, fr. 2.10, fr. 3.15, fr. 4.20, fr. 6.30.

» Indien het boven 788 punten stijgt, mogen zij onderscheidenlijk vastgesteld worden op fr. 1.10, fr. 2.20, fr. 3.30, fr. 4.40 en fr. 6.60.

» Boven de 824 punten, mogen zij onderscheidenlijk bedragen : fr. 1.15, fr. 2.30, fr. 3.45, fr. 4.60 en fr. 6.90.

» Art. 18ter. — Wanneer, in den loop van één maand, het aantal door een persoon werkelijk volbrachte arbeidsdagen ten minste 23 bereikt, wordt de dagelijksche vergoeding voor dien persoon vervangen door een maandelijksche forfaitaire vergoeding die ten minste bedraagt :

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| » Voor het eerste kind . . . . .  | fr. 25.00 |
| » Voor het tweede kind . . . . .  | 50.00     |
| » Voor het derde kind . . . . .   | 75.00     |
| » Voor het vierde kind . . . . .  | 100.00    |
| » Vanaf het vijfde kind . . . . . | 150.00    |

» Echter, wanneer de Koning gebruik maakt van het voorrecht dat Hem bij artikel 18, alinea 7, wordt

## PROPOSITION DE LOI

## Article premier.

L'article 18, alinéas 1<sup>er</sup> à 10, à l'article 18ter, alinéas 1<sup>er</sup> à 10, l'article 43, alinéas 1<sup>er</sup> à 6; l'article 43bis, alinéas 1<sup>er</sup> à 5, et l'article 44, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, de la loi du 4 août 1936, généralisant les allocations familiales, complétée et modifiée par l'arrêté royal du 30 mars 1936, par la loi du 15 juillet 1936, sont remplacés par les dispositions reprises ci-après :

« Art. 18. — Sauf dans l'éventualité prévue par l'article 18ter, les caisses de compensation libres, agréées en vertu de l'article 6, les caisses spéciales dont il est question aux articles 16 et 16bis, et la Caisse Auxiliaire, octroyeront aux travailleurs intéressés, en faveur de leurs enfants qui n'ont pas atteint l'âge auquel prend fin l'obligation scolaire, une allocation journalière, s'élevant, au moins :

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| » Pour le premier enfant, à . . . .       | fr. 1.00 |
| » Pour le deuxième enfant, à . . . .      | 2.00     |
| » Pour le troisième enfant, à . . . .     | 3.00     |
| » Pour le quatrième enfant, à . . . .     | 4.00     |
| » A partir du cinquième enfant, à . . . . | 6.00     |

» Toutefois, le Roi peut, sur la proposition des Ministres, réunis en Conseil, et après avoir procédé aux consultations prévues par l'article 18sexies, majorer ces taux minima en cas de hausse de l'index des prix de détail relevés pour l'ensemble du Royaume.

» Si le dit index dépasse 752 points, les taux minima d'allocations mentionnés ci-dessus peuvent être portés respectivement à fr. 1.05, fr. 2.10, fr. 3.15, fr. 4.20, fr. 6.30.

» S'il dépasse 788, ils peuvent être fixés respectivement à fr. 1.10, fr. 2.20, fr. 3.30, fr. 4.40 et fr. 6.60.

» Au-dessus de 824 points, ils peuvent atteindre respectivement fr. 1.15, fr. 2.30, fr. 3.45, fr. 4.60 et fr. 6.90.

» Art. 18ter. — Lorsque, au cours d'un mois, le nombre des journées de travail effectivement fournies par une personne s'élève à 23 au moins, l'allocation journalière est remplacée, en ce qui la concerne, par une allocation forfaitaire mensuelle, qui s'élève, au moins :

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| » Pour le premier enfant, à . . . .       | fr. 25.00 |
| » Pour le deuxième enfant, à . . . .      | 50.00     |
| » Pour le troisième enfant, à . . . .     | 75.00     |
| » Pour le quatrième enfant, à . . . .     | 100.00    |
| » A partir du cinquième enfant, à . . . . | 150.00    |

» Toutefois, lorsque le Roi fait usage de la prérogative que lui confère l'article 18, alinéa 7, il porte

verleend, brengt Hij bovenvermelde minimabedragen onderscheidenlijk :

» Op fr. 26.25, fr. 52.50, fr. 78.75, 105 frank, fr. 157.50 bij de eerste verhooging van de minimabedragen der dagelijksche vergoedingen;

» Op fr. 27.50, 55 frank, fr. 82.50, 110 frank, 165 frank, bij de tweede van bedoelde verhoogingen;

» Op fr. 28.75, fr. 57.50, fr. 86.25, 115 frank, fr. 172.50 bij de derde van bedoelde verhoogingen.

» Art. 43. — Behoudens het mogelijk geval voorzien bij het volgend artikel, moet elke werkgever die aangesloten is bij een, krachtens artikel 6 vrije toegelaten compensatiekas, bij een der bijzondere kassen waarvan sprake in artikel 16 of in de Hulpkas, voor elken persoon die hij, krachtens een dienstcontract aan den arbeid bezigt, een bijdrage storten van fr. 1.43 per dag werkelijk volbrachten arbeid.

» Indien de tewerkgestelde persoon een vrouw is, wordt het bedrag der bijdrage vastgesteld op fr. 0.76 per dag werkelijk volbrachten arbeid.

» Wanneer de Koning gebruik maakt van het voorrecht dat Hem wordt toegekend bij artikel 18, alin. 7, brengt Hij de hierboven aangehaalde bedragen respectievelijk op :

» fr. 1.50, en fr. 0.80, bij de eerste verhooging der minimabedragen der vergoedingen;

» fr. 1.57 en fr. 0.84, bij de tweede van gezegde verhoogingen.

» fr. 1.64 en fr. 0.87, bij de derde van gezegde verhoogingen.

» Art. 43bis. — Wanneer, in den loop eener maand, het aantal door een persoon werkelijk volbrachte arbeidsdagen, ten minste 23 bedraagt, wordt de dagelijksche bijdrage vervangen, wat hem betreft, door een forfaitaire maandelijksche bijdrage die fr. 35.75 belooft voor de arbeiders en 19 frank voor de arbeidsters.

» Indien de Koning gebruik maakt van het voorrecht dat Hem wordt verleend, brengt Hij de hierboven aangehaalde bijdragen onderscheidenlijk op :

» fr. 37.50 en 21 frank bij de eerste verhooging der minimabedragen der dagelijksche vergoeding;

» fr. 39.25 en 21 frank voor de tweede van bedoelde verhoogingen;

» 41 frank en fr. 21.75 bij de derde van bedoelde verhoogingen.

» Art. 44. — De Koning mag, na raadpleging van de Commissie voor de kindertoeslagen, de bijdragen die verschuldigd zijn, krachtens artikel 43, door de werkgevers die aangesloten zijn bij een der bijzondere kassen waarvan sprake in artikel 16, brengen op hoogstens fr. 2.22 voor de arbeiders en op hoogstens fr. 1.18 voor de arbeidsters.

respectivement les taux minima mentionnés ci-dessus :

» A fr. 26.25, fr. 52.50, fr. 78.75, 105 francs, fr. 157.50 lors de la première des majorations des taux minimum d'allocations journalières;

» A fr. 27.50, 55 francs, fr. 82.50, 110 francs, 165 francs, lors de la deuxième de ces majorations;

» A fr. 28.75, fr. 57.50, fr. 86.25, 115 francs, fr. 172.50 lors de la troisième des dites majorations.

» Art. 43. — Sauf dans l'éventualité prévue par l'article suivant, tout employeur affilié à une caisse de compensation libre, agréée en vertu de l'article 6, à l'une des caisses spéciales dont il est question à l'article 16 ou à la Caisse auxiliaire est tenu de verser pour chaque personne qu'il occupe au travail en vertu d'un contrat de louage de services une cotisation de fr. 1.43 par journée de travail effectivement fournie.

» Si la personne occupée au travail est une femme, le taux de la cotisation est fixé à fr. 0.76 par journée de travail effectivement fournie.

» Lorsque le Roi fait usage de la prérogative que lui confère l'article 18, alinéa 7, il porte respectivement les taux de cotisation ci-dessus :

» A fr. 1.50 et fr. 0.80, lors de la première majoration des taux minima d'allocations;

» A fr. 1.57 et fr. 0.84, lors de la seconde des majorations;

» A fr. 1.64 et fr. 0.87, lors de la troisième des dites majorations.

» Art. 43bis. — Lorsque au cours d'un mois, le nombre de journées de travail effectivement fournies par une personne s'élève à 23, au moins, la cotisation journalière est remplacée en ce qui la concerne, par une cotisation forfaitaire mensuelle, qui s'élève à fr. 35.75 pour les travailleurs de sexe masculin et à 19 francs pour les travailleuses.

» Si le Roi fait usage de la prérogative que Lui confère l'article 18, alinéa 7, Il porte respectivement les taux de cotisations ci-dessus :

» A fr. 37.50 et 20 francs, lors de la première des majorations des taux minima d'allocation journalière;

» A fr. 39.25 et 21 francs, lors de la seconde de ces majorations;

» A 41 francs et fr. 21.75, lors de la troisième des dites majorations.

» Art. 44. — Le Roi peut, après consultation de la Commission des Allocations familiales, porter à fr. 2.22 au maximum, pour les travailleurs du sexe masculin et fr. 1.18 au maximum, pour les travailleuses, la cotisation à verser en vertu de l'article 43 par les employeurs affiliés à l'une des caisses spéciales dont il est question à l'article 16.



» Voor het mogelijk geval voorzien bij art. 43bis, mag de maandelijksche bijdrage gebracht worden op hoogstens, fr. 55.50 voor de arbeiders en fr. 29.50 voor de arbeidsters.

» Wanneer de bepalingen van artikel 43, alinea's 3 tot 6 worden toegepast, worden de maximabedragen, vastgesteld bij de voorgaande alinea's verhoogd in dezelfde verhouding als de bijdragen vastgesteld bij artikel 43, alinea's 1 en 2. »

Art. 2.

De wijzigingen bij deze wet toegebracht aan de wet van 4 Augustus 1930, aangevuld en gewijzigd bij Koninklijk besluit van 30 Maart 1936, en door de wet van 15 Juli 1936, zullen toepasselijk zijn van 1 Januari 1938 af.

» Dans l'éventualité prévue par l'article 43bis, la cotisation mensuelle peut être portée, au maximum, à fr. 55.50 pour les travailleurs du sexe masculin, et à fr. 29.50 pour les travailleuses.

» Lorsqu'il est fait application des dispositions de l'article 43, alinéas 3 à 6, les maxima fixés par les alinéas précédents sont majorés dans la même proportion que les taux de cotisations déterminés par l'article 43, alinéas 1<sup>er</sup> et 2. »

Art. 2.

Les changements introduits par la présente loi dans la loi du 4 août 1930, complétée et modifiée par l'arrêté du 30 mars 1936, et la loi du 15 juillet 1936, seront appliqués à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1938.

H. HEYMAN  
H. MARCK  
A. VAN HOECK  
J. BODART  
R. DE MAN  
E. ALLEWAERT